

### Franckesche Stiftungen zu Halle

## Brief von Clamor Wilhelm Schürmann an das Komitee der ev.-luth. Missionsgesellschaft Dresden.

# Schürmann, Clamor Wilhelm Port Lincoln, 28.05.1845

### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-233440

Am Louista de un luif. Million gufullflagh font Lincoln, & 28 % Marie 1845. No 31 Juapola i galiabla brusha. Sing of Ming I nit uniunu lutytun Tipnilene and Adelaide your 11 2 2 20. nor. g. for niv uny ner ofulis vague Lubun mutur den frifigne Urban ofurna Hell yafubt, Normall in yahan all in bipur Vineun he Blooked. bult muf miner Frisklefor non askluich, um 23 4 dre. Luw min angust mon Minumen in in Mintwolaftung, withou beans weir ninings not unbulund inneren. Summe fullow fir fit goldgest als und for min Frait und\_ bruf mor unlaft sking den hablit ning more, und whom formund so, he non ninne Tying alta miner Jenne ing huin unfultur falls. auf mufon fort und igning nogulo bif inship of the gosfin i gring on and misfau bloo nin but Inuil ha gover about his uniniful leabile They wire a Clut yanging dans up must oft weight he walnow which the flight of let want and he wind he was the walnut and the walnut and the weight of the walnut and the want of the weight he walnut and the walnut an aufund he hules by fragaban. To mudry be unif dispor grant Die nimmer Andrew Jungalung zuriffen genni ultur Finnedam Jutalta und yukalta, non Annu de luglane fij with de Law to and denne when his of our morning his mind if to fall you thin whellen. To lunger to Fran for week minister lander of fine if hower to Bufu going nub at mount with ungufafore allien valued in unter straight hunter (Minni) fin tout a fin divole new Jofant rofole your syme anywellisten to hips and whom finder ninewater wat in bayfor of for Luibor with Blut belies with blut belies and for furthering of agreet and Muster felling unfunder much belief griffen is furthering of frakan unan min mangablisper Emerifica - Must Sirpun Zwigtanfull worden griffen nufnen alben Francistan and ha Man anguliane unaun mining Muntal out Falls unt getaufft, emales File ben hen unbumpfunde min but dait guyangailigand framedfuft got print frink

mit grafar hunfanslig hart guilt wire. hun roll wenten Sille fuft jujurum, di munu munun zu trugun übungaban marken, Sa sode 6 minum Sift ungingala, and fif down here about to you billhan fünflam non der und ver Inda mifann. Hun light mun din buitur trigar der Inlle nortontun und auter minlem Zuraden was eneffalu, morning for back think with will bringing franch in he Tunfy Yulund. - ir akriga fail As abunds wound will munu lunge zugabruigt Aftan Enfrail vin Hann with will fain shiplen lefurtion fine nin flux find no way. him of wirth fit ships wat folywards things. Man jeder Thelbar his un den Gintal faral sungle mun wit mi San danish ja growni Hanefore, da under surfa zuglurunu lunfan und for die grapult wind Ofmullan Minungus urfallan; um baich augun minu Thing, minne Benifun der Hugh undlung, and sunfun je gasni gafurunu, gunn uban din Aseren; weig mint you de lellan for but boundle. Am det alexan grafift, you mine Of given undere Until men vinne trung wer the ming The Humanfatore mines aren och mindling boughoughlo (Kumun bnich Highlist full ylaiflautur) (also bluifter you safellubuny wint own blut unt her gayfluges this There day buin binds were mine Eiffel now gravene Lunder must want die und dayf ode Goftunfun grygowinus, when 3 Life lunger hopflinst in die funde. To und graft with beginnt mun den Migner ( Firmi) go Sur pinige Jingen unt with ifond Month Madan ninne und and grunnen Full oflague. Der gefung borlagt in den Minterfolung non gugni Manfan derun Fine Afran ynd ar wilhala. Maglinifu Gafunga non autfunden Phinima in neuer formulum Munitart refuet. In milar find muynfifmindl und unfunn um in ynninger Zufl, gurni ak Ani um Zunge Zhil, shef mind weef he Meinen

Municip As Marly de Supleartail Sand Safa Guileurgun fofo wfill In Lunga deman huma lungur als 5 Minulan, fint abor wind ginele for all die de leblaide brown ofwar. In balinthyla is bashe van fund in neumen Ogningun you miner Tribe jur anchen, unlit auf mat minher Thursdy and for leven, to go some ful do mugher fall de beulen frith and magalafit; gar fofulling his glind yoursuffs and Ir Singal-Junka zafult nun kayfbinst. Ir gunge köngar je übnigan bei Safam Tunga in gufülliger 2 außenugande Gringing. Am 28 Jan. 1845. molistan alla hobersofuer in Mindarlas Ting und bezuhnn fif ver neunen lindling orden Franka grunnent, " und whener 30 mays. Muchan now find my fir way Marcel making his nowdist fundamenta Parahallas happan und di frimmifung unfor junger Santa rounfum mollow. June Friend if fully law found wait mir buil against flow In Jule nings will angulafum. Hir trufan um minflan Mongan when 150 Mobinrofune morfunally sof word Linfor Ly blad bokundfluft groungs simin March mitungun gutroffur must am alter think gn-Affriffut, de wifty garingrood all minu mond butent, and Jefor frok myrrher god mullun Tinn, ubor galaft shruid muligha If It Prifar A bruit he fourondation nium Guar weef Sun monther west und fif to javan Aufalban wife mountailings. frintan roblinder. fin urgar Gunt bruf ind, minch auter nafore alter balantun ung, de guest unter ha binden ant. sunder minde bludige drigger jur tolyn fullen. for it strong grand bips in hun Tabur a Canusan & Minum a hun gufund st findrud mind it findrud mind in Mingle much mind it surface much mind mind make

umfill und het fliglige lenflation wing faring send und munu din girium gastullan guigh. fin juntifar kuntin s An Infufr allas Rindry your und be with yournand Russ news ways fe gazinllan Tyron untgernifun, lun Huz a folfmentant god min golumpan. Jef myth, of methy got fragton war, all steren ninn zafirllige marf knulu und unfreld wief elfer An Hindund. Junailan, your di finguloruan des Honistay felles winds pris und nur short Roly um Mufyaban inofendart word, John lin minn framsk legers Jankanft gasa a last new Jul lays Enfirmen Prafe you weefans and fill no un au aufforday gan Mar withelung, numerablis non Tuitan & Milour, ellnin, egen for usurafut, unun A thout find it, foran fin wind welly all the Birran de Tuidnes fuft. - au fulymore trongen 1 4 & Junious, fund Si brulefilling in Minifu Hall, shi if and minima Markbufu mollfaund finfar fuln. finnifung wins Yarneri zum Wilyalkinge ... In jungen Trata non munu alber non about 18 Jufwan uneven uniform fir worfer from had ninight Grade gaguagen wit graden driner lifthish and Infirming Strumeras you jungen mineman flilly alkery is you insigh. Ihm Mileson und hindred of mainly bui Each of Arufu mortedan in smir brigamasum over any new antfacul fingablistan. garifilis Jugun fin in Julifar fulfarming und Luge of fin di Minune with fugur liveren fillen fin inthe Any injund abound in min Palling grand willight uparter of author Muffer folian i. It, you walfar As author As Faine maglif warre for werfullow fin fif und gafon in gubuttun Josephung for animum mind, Al min much als the Erramanim Han bay lugast gungafun beloften igneste ifan gefjillend unfragnigen erobei på uber nim offene forma gefen angstan mad de gunga gre mer full und gebrill defer zinfant nimm delligen leublist hat his fin und den gefif moffinak miner dels worksmilling zin der fin und den gefrift moffinaken gunner. Als worksmilling zin der

mish lune mun di bestimmen des Indanyana, I. 1. As Munino belief tow Ar sin gubruinton un seu Wily alkingi mallyingh, und die in de Rayal ninigh Luga, gumilan jacket www. Ahaller yor A Turn Buth finds. Sign Modernit was both singly drive tof Junuar den Indanyana virillen in Thoop I axun wint, mut Sunfulban unlish unfor fif forwarding An andera anyalayantles forces hafyalen balant enuft, die ur aber pår fafr muyand god ubanuafman morgilet. En i minar galaganfait, als zmni Harun wirelif An mutfundane Hasest with nufare fings. bonun in the Must grefuruna gularman unaren, mustan fin unfor auffabant. all as guinglif suchal gungostang brufa buish Himm, wany til wit trait bruight, non ifran Lugare unt, juster nimm lungan fall bruis buffinibunt mut din yunge Livin wich Tunnen begrifnant. all mun fit minunder grundfach, ging enne unfon kula un minunder un Arnifa franca, wich den murfkruhr Baygund und aly abruitant lunger town un formed lein ficur Any anlaying ning Francis In Wille bryaigents, we fif alle windroling and Him unfrene die Indanganas nous daybiend und lagra difalla minutes de Briefe must new how fuld, insment with him assingate garahu and allafunn di Worleandung audigt. bai de Maifu winas Wilyalkinger find, ennew with wafan Jaime Suf the minister Human gunof Tun jugayor forty inter nin bartukash benjuft murfurnel for Mun bejut huit Agas. Indangana frium Wily alkinge und som golagorden funfu fold I mulen di milen butaill go pier roughour, and with willow sina Mafkluga aufirman) ifor sin layare jufiles was admint all pito fifet. fine fallen sjef une alla Indanyanas mit frantifizhingen in munn draife strong min Hunde lung zufamen, von frint zufins Minutan ninan mafklugunden gudfuhum Tan ing mond, de fins I Mener to destallun light: yeek. Inwiniff wouther in gungan huter whene to sufficient guynfulturen leigner, winds unite blicks grifit iture word with guynfulturen leigner, winds mit tollun gagnitures. Must lingaren gagliush with the fish grennes of with tollun gagnitures. Must lingaren gagliush braspan

bruefan zumi Munuar Zumiga von den brigfan, mun vilkal der Juagliege and and die Minurer Andlan fix in minul fullettinigh wer fin went josh with guine Marf Rostan mar faguer. Then touten jana gome hem fell knight gagninter wet ignofun de Zurnidge Annyfant a ffinbur ginnand iler di Jung luge may, mufrand de Maigue mit from Hortun Eleggeren und instalifu town und Adjuar, marka lagtur allamal unam. guming füllt, dafunut, in diefer muigh: ye, ye ye, ye ye, yeh. Jozs washen In jungow Lunder wat In gunnigh galagh I work guyartaste had nefrant to and folgrade thent worken In Quertyn grygitys with hume be Tillomoran goffings, and An Herrene and gafaran bai Sunn fin fir ifr Einstigning Lation growent marken follow. Sight de mun Grantrofelaugand folifar Kunnu god normait fuigh, Sa for non leaden, tallar od way Inbushen, giftifol usarden gaming lif find di Mirmon underfu muzula van Zuidenondera eich den Confingfula alta illi at seller, juney dem june Hingala seublient. sieft buflirunn de fin was for bui fignunummen in A Growin wight nor gutarun figuinne. In ninigen tillun mo ween mit de foficionen maning Namen your wife you Manche Carriers Kounter, foring men wind were Buly and it worth wir gur must Hurar, buin Irrespopul aunium Mostermaynisting on unfor Museum with her galuptun fulingun any nymbran allnin minings unachen all may uf must under all before roofuntuum menoofan und und unninge bailoguetum. mun une allos norbarnhal fo, affunn fing winfor himsun wittolp Churtyfjingnu min leder um hatrousen, mun right Sin Wilyalkinger und und light In anthew Logfen from in he kund lunfor and non ifman weapflusten. Veneral fabour fin fif waf finish 

similif mining your sellow in Huston, was never Charles you jast Ofal In his yes fifth to hip, def almor was tifulle weef nime gues town. Info would seem manka and fich fin for to failing, Af for in brifain non frail new una nousiful washing Jack munch reforbet give fin squilled with him succeptan aust und wind show forgfiely und must so wind all would was minuster and show the sun himmen when any of the San burgiful known minustration well ynsfrift up gunnishen As ifra Dunnern und Sun, noue Midynfill ilonemund, tin bygonunun Hindreni god finder furfue, meg mun fund finitif wift zulight. Minfrant they Ofweiting was grounding Just großer hungt man fin um die Jünglenge fund Julynuste Formal hip nur pfull your winder! hannaha hanya marra marra I hando hanga marras marras Pelbron Kanya mara mara Vin butuly obijer morten of war unlingtiment for working Inn norfufoun forgalaisat and frak din gunbarfage Brin lang grynffrinken An Hinney god lin Sam. Mann hi finffrikten younge find, worken Di Wilyalkinger aufgringent and ifenulia hugen winder graffund, migrand gryni Minuser vor fam Sin W tarna nin ovalny bain Huningun brumusky Hurtfun Joly trips fundfalenn and di Nibrigan uru fin in obus grunner for draigh bluggrow and lineman, so way, 40 din gryinfundan Trugos oft hook god furluw in frague Jour Jugar melle with und find grand In the las grand layou allow guberstown by multi wife in granger Inest las grand layou fund to the things were to the facts of und und hapfun gaffunum ninen trujer ditan gustal (Kakkalle) new An Lail, ninne buy/fel jungers Could ( Aguella / inter the Offine

nu juhn Commune min fat wygggann buch / Manneringe / wyablig your Harking Afordban, and ninn huglningen ( Kay iti) loga um Au Julo hour fach unt hur Ruston frombluntan finden um girke buforligh und west Unulynighen Ag Ofurnigung ungafafan wind Jun inver grafist, armen mad book with Jask in folytuflaw graffings. Julys Iringan für alla nauf nemenal new Sin lunga grynnighte um fund from bis fun gatan Prutpes für ifr kinssiger Hrofiel got gubur , hann quaytinfull got furn fofine, de f fin allen Binis punisher Al lundan Tyrafund find mulfullun was An Rufa Ar Mich Hinfan maybear. In bail lafter fur Salarison ing Play brokuspers bit In Paineur for Arfalban authinden mut my Son als ming monutan guffirft. Frieforest trapes gant labour it pflufun fin warm und for Broker of new Cuifus Heifdran. Mann fin weet hafat Maife lunger gung gryngligh fint, warfarenled fing die Minner winds ( ray our Au jungen Lauban des gaufun 10 Hunnigand der Ginde now July way, button fif alle gor liste und bastelan nimender. An Obrobiel wit human Licinal now blast from I gunn, Joseph Anfallon wit Uninan Mingeled bush the worthwest. Migne ( Sinfar formall all the northern of Ar Country ( di Wilarma) ununfförlig flitz. and 61 Jun. Lummer fuft alla frigule. In bai br about boffind many formuseum mojument guennfum in die Minterlus Dung, von me sin Josot ninigh Gatan zu dan Manos nulfundt men fin zur Meister niund riber min Jufo allen Banilas, Afan ante Nofuga Ar Ford niner man niner Oflunge gulis Onune fruit men, nin gulushu am folganten abnat den 8 E noffranne sem 40 Mener in Knighmistand barneffunt son hörger wit druck burnell, and by Thirston fin in langur grani his train Mune Ruster Liver and sind your grand on the forming in upitud formit former and have grand

and ifor Lugarfilla. hufren ultan Erkunden fulton ifra gifta, ent Jolenes ormundet med yerren ging by unnorbranded, guen gradan Upil graforat. allien fifuell arobonitate for de unan brush, mun furindle and boundle by fundl not of to Bank worgunger, warm fin in Rund hu frit janer ju munichen. Tin jagne in lunger nintufen Living und human This way Juner Lugar, murfishur new Mallon franco und morning town fif denn in neward Siffan fungan, ninne dinfan fungan ton unt flatand Kufsha fin til nings mula montafult, langulen fig fif in Afalle Ordning grand in De fin gulourer. In about finday word gufager undy Just not non unfron fraguloruru, und frater non her formely mulai he judgemel minfly's Upil di guffunn mulper? Am neiften morgan in aller Fright fund it drungs Russ. How buile Triban lingan stemm 8 at 10 Munn wit allen Gulinsten As durington. may und - luft with the offeren Bright full und fallow ful Munn grynn Mune in mine folfrending non 20 frell you minute with knin Mort ignorth weaft gurgera fan fanden guch unfer frein hunn unte from hafen gran minsku zon brief gurneffelt whereulla guring In goff thifknit Ar kabinofun francis fragili in folymund to Blogeld and and for mit An Grann mad her gould hough married to Blogeld and graban egester, du fin in for leater Junt fullun de green gragials June to finger al, Af was hunghfurwlaid from grafes bringt. He not finer inform frigaborner de Mune der non de Oflinge galadat freen bil bruingle An Bond fruginginfun, to denneth or objaint langue row zupriadu faran. an 123 Junior fund nein abunulyn frannifang voe Wilefal King 20 Bull di jarty with throng but, and an A main fofintfrom his in but finning you unuan Human in una pour but lunch ther unto ropoly miffen fing bulfityen lands.

It's finfigen leafirston fabru right Course wafer all ju guyou in fingeloomen als thatter and Involve toufulligh your Bootfail brists file? Whoofing & laft ninn grand non aurokanny Ar Unbarnofuri non Tuitan A Loloniglan fil night motorman magni allandingo the and were your interne Erkundfilalt mit aufurn Fillen und ifre gaunfenenk gryfilligenit in arbuitan der annight brightnugun. Iform nignere Fringen feberer fin in gennie Zugen nin granded into it he stoney for garing out grallow will iben 15 Fafful. Got nursfield fulligen wester for un Janu. Lyon, was your ofun hist of alle his he buture worken. gif faler in Lulya After minn giamlif zuflusiofe was engal. mustige gafaranty up sufact was wire fant much infafore if win Gulyanfrik gilk, ifor nintuiflund of our wongor brunes valigiafum storf Zullungun zu breistigen und butufligen. eled snungalium fund zu granizan in min steiner walfan June, July Enit & gursufficit galles, forkunding of Dunch Anafafuny Jung the Tand Mangabury of Princh a Buffforty And the glumbary the first got fufu days enough was bis just. In allineist a allingtunfuit guldes, din Hoydung welver drigen, din graden di minige Bright and do minige Interne Super Shope Warful. beforeting there in sure if ifor further Horfullinger and gryan. involigen Mondel Souist mong brigher Senary ylanban fin might trifer, auf sinsu funch ignate if ther inter gunter grand lower mundif his: Mun mind new Entry

Ar hobumofure umarkan linuna ofen fortiennigh Enlafrang wit Mort 3 Efut. Night of abor war might in A Morning Anfallow in wins migrura any intury. Muffringb forgan fines fully Am grabban Efrican nin you on marying un, win fally wift fraged brien Kutur wang fan alla garniftant la druken unflictent. - Ir gunn to adaptelds de fingularund if my de kombu unfo mann And nin Tunffanor mangafort mondan ofen befundan Ofula ninns beforeben gustinistumens, ubar well kun mun din glary gillig enit allur an elegan, indem fin anyunger Har miner Har Inlluryan my mofinded work kannt Fruit in de light de Huit angulagen. Si mulaffrændle Fraifrit de belansofure if ife grungsvalogus Muglist de Mungul juglifor Donighaid under ifund morfinded allag gujummingisken. - If Him mir munity norfenels guit and Mafer muf minum guine got mormouster, her winflow Patient wings yafifisher nor Du Flummum frim minda all ar Sight Jufr granpe it, if fubr defor the flue with her fingul orner god wirl flugh unfangelenn. Herts Aften fubre if granism Franken ifm Fall mingafu Tugu lung yfligan fulfan, magnyan fin mir nie vrillel Afallown, nown 3 morgan, abgulathan Juban sie wan How butinh fiat, und foffaullif min origine fruhe negatione minutall de Nobrangluser Sald she has Sund gut if. Marchen Sigh has done Hunished and want transfact, to fall Ar fortrug if was wif Sighton Haife go ffiel egender, egen der gowe morganymen Jufon. Mor inneigne Mufan eyert if wit br. Alafuel at farm Moor forfar brying ab errungt, shuren grune buyen finder der Journment folghe. Singer blist luidar nun neun buy fin, Sun ur gud neuer Thingin ing Junary murmanday, god if kning golynufick find

Sweenen une guyan um fried duy neur Ofuce an Bok and Halla god arunusan. for Moorforge went well filled dyn, algland or enning foff uning and forfoly falle, glanderage were ar and & ulynningt, bui gulysufrit vinga lengulny sufait minder in larrying gu bringen. In buiden bis for in Just gufullannen fingsborum non fort Luicola examber bis disperse leuluste in Franchisk yn just. In fain now ford of your him from gablisbud and ofwich you formen fir gu blicken, ur fut minge friflige Aufrenden ung gufufet, din for nin Melynfungunan mitgulfielt, und die er wil. lobent most un fifer water fumen grund an mobradus, working ar guing for muform min mit wobanter wind without ur minus and wyou butist. Is bushen ift in An Engly ynguynn sin man win Briefe int Janora frir bayand und new frein brished Frunt unfinjular und denn gurit gut lateren un ur moffrag and it juga dinglin angas from august in London weller dogu. fam mit hun gongamen und blind neun kungen guit fing eniformed Ar ar mungh abbildungen you wolumofuna grund & fut wahing if if we bufulflist own must if we want god minigan brecent waged intom Tillen in modulburgen Arfollow mofult build for fringing Ing dispusse ubor ling bruling bagliont. for worgang mun Engin van nime in languater Vinlling May of ballson fingaloomer, Sur alt your your granger holing betruffen for any bon be daying Suffer wind for lings with the Horizon gut fithen by love of the sun of the s

Jef fulle sin Lugt ginor windig un garridan Tountage und som Ata de frie. Irnifulligenit und namulat, Eriber guyen nin und god iban und bajondrog Frieden god fullen moged den Ez Fall aulisting gul, als drifts bry list um fulgraden mongan in allar Evifu, full wanted if Jugue your Tyokha minima annadan morpine frien unden fringfung juded den den frungalinen ungerb, minelig der brunden fil go volennunn, brunden fin begter. If my fague, top if must traffer to topulating un miss to mil thirthirt man aufunt funkait you fuse woman. graby will bolany ton 12 his wayen underson all Some lem-Junde jagistfonilan flots drunke fufr jung mud engre · piner gulming eit a munberknit nin Lindling aller of. god bin form unlik minum hitle sich me gun Junen für din Confunctifuntisch morgelighet, din Vin respore hiblishen bedrifting zu Fil ynder lasten. gubu gull, 12 Ar forfuly ming I sin byfar very tfurlige syslefu des fistungs ruley for his Dian in auty fur with. If Jules viven anjung your libertyme you Highly and Dringshfirm für Ifr bunkjighighighigh ming mund gumust.

findh uber A din guyrumurkin Jufredguid god mug ift, inchen

din bulgu funkan ufu mun fin bankun kunn ofun kunkliged

Mannen - ahr from der ullurin gum girle frifam kunn

non den ullnin ullut gudif limb blaik mit ofunu mun Jones growing histories CW. Schumann